REGLAMENTO (CE) Nº 634/96 DE LA COMISIÓN

de 10 de abril de 1996

relativo al suministro de cereales en concepto de ayuda alimentaria

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 3972/86 del Consejo, de 22 de diciembre de 1986, relativo a la política y a la gestión de la ayuda alimentaria [1], modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 1930/90 [2], y, en particular, la letra c) del apartado 1 de su artículo 6,

Considerando que el Reglamento (CEE) nº 1420/87 del Consejo, de 21 de mayo de 1987, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) nº 3972/86 relativo a la política y la gestión de la ayuda alimentaria [3] establece la lista de los países y organismos susceptibles de recibir ayuda y determina los criterios generales relativos al transporte de la ayuda alimentaria más allá de la fase fob;

Considerando que, como consecuencia de una decisión relativa a la concesión de ayuda alimentaria, la Comisión ha otorgado, a determinados beneficiarios 16 324 toneladas de cereales;

Considerando que procede efectuar dicho suministro con arreglo a las normas previstas en el Reglamento (CEE) nº 2200/87 de la Comisión, de 8 de julio de 1987, por el que se establecen las modalidades generales de movilización en la Comunidad de los productos que se vayan a suministrar en concepto de ayuda alimentaria comunitaria [4], modificado por el Reglamento (CEE) nº 790/91 [5]; que es necesario precisar, en particular, los plazos y condiciones de entrega, así como el procedimiento que deberá seguirse para determinar los gastos que resulten de ello;

Considerando que, para un determinado lote, habida cuenta de la poca importancia de las cantidades por suministrar, las características del envasado y la multitud de destinos de los suministros, cabe establecer la posibilidad de que los licitadores indiquen dos puertos de embarque que podrán pertenecer a distintas zonas portuarias,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

En concepto de ayuda alimentaria comunitaria, se procederá a la movilización en la Comunidad de cereales para suministrarlos a los beneficiarios que se indican en los Anexos, de conformidad con las disposiciones del Reglamento (CEE) nº 2200/87 y con las condiciones que figuran en los Anexos. La concesión de suministros se realizará mediante licitación.

No obstante lo establecido en la letra d) del apartado 3 del artículo 7 del Reglamento (CEE) nº 2200/87, en la oferta para el lote E se podrán indicar dos puertos de embarque que no habrán de pertenecer necesariamente a la misma zona portuaria.

Se presupone que el adjudicatario tiene conocimiento de todas las condiciones generales y particulares aplicables y que las ha aceptado. No se considerará escrita ninguna otra condición o reserva contenida en su oferta.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas.*

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 10 de abril de 1996.

Por la Comisión

Franz FISCHLER

Miembro de la Comisión

---

[1] DO nº L 370 de 30. 12. 1986, p. 1.
[2] DO nº L 174 de 7. 7. 1990, p. 6.
[3] DO nº L 136 de 26. 5. 1987, p. 1.
[4] DO nº L 204 de 25. 7. 1987, p. 1.
[5] DO nº L 81 de 28. 3. 1991, p. 108.

ANEXO

LOTE A

1. **Acción nº** (1): 752/95
2. **Programa:** 1995
3. **Beneficiario** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [tel.: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; télex: 30960 EURON NL]
4. **Representante del beneficiario** (10): deberá ser determinado por el beneficiario
5. **Lugar o país de destino:** Ruanda
6. **Producto que se moviliza:** arroz blanco (códigos de producto 1006 30 92 900, 1006 30 94 900, 1006 30 96 900, 1006 30 98 900)
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (7): véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 1 f)]
8. **Cantidad total:** 1 160 toneladas (2 088 toneladas de cereales)
9. **Número de lotes:** 1
10. **Envasado y marcado** (6) (8) (9) (12):

    Véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 2 c) y II A 3]

    Lengua que se debe utilizar en la rotulación: francés
11. **Modo de movilización del producto:** mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de embarque
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque:** del 20. 5 al 9. 6. 1996
18. **Fecha límite para el suministro:** —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** el 23. 4. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación:**

    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 7. 5. 1996 a las 12 horas (hora de Bruselas)

    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 3 al 23. 6. 1996

    c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación:** 5 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    [Atención: nuevos números: télex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4): restitución aplicable el 31. 3. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 342/96 de la Comisión (DO nº L 48 de 27. 2. 1996, p. 9)

LOTE B

1. **Acciones nºs** (1): 1831/94 (B1); 487/95 (B2)
2. **Programa:** 1994 y 1995
3. **Beneficiario** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [tel.: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; télex: 30960 EURON NL]
4. **Representante del beneficiario** (10): deberá ser determinado por el beneficiario
5. **Lugar o país de destino:** Haití
6. **Producto que se moviliza:** arroz blanco (códigos de producto 1006 30 96 900, 1006 30 98 900)
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (7): véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 1 f)]
8. **Cantidad total:** 1 793 toneladas (3 227 toneladas de cereales)
9. **Número de lotes:** 1, en 2 partes (B1: 245 toneladas; B2: 1 548 toneladas)
10. **Envasado y marcado** (6) (8) (9) (12):

    Véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 2 c) y II A 3]

    Lengua que se debe utilizar en la rotulación: francés
11. **Modo de movilización del producto:** mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de embarque
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque:** del 20. 5 al 9. 6. 1996
18. **Fecha límite para el suministro:** —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** el 23. 4. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación:**
    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 7. 5. 1996 a las 12 horas (hora de Bruselas)
    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 3 al 23. 6. 1996
    c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación:** 5 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresada en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    [Atención: nuevos números: télex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4): restitución aplicable el 31. 3. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 342/96 de la Comisión (DO nº L 48 de 27. 2. 1996, p. 9)

LOTE C

1. **Acción nº** (1): 746/95
2. **Programa:** 1995
3. **Beneficiario** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [tel.: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; télex: 30960 EURON NL]
4. **Representante del beneficiario** (10): deberá ser determinado por el beneficiario
5. **Lugar o país de destino:** Afganistán
6. **Producto que se moviliza:** trigo blando
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (7): véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 1 a)]
8. **Cantidad total:** 480 toneladas
9. **Número de lotes:** 1
10. **Envasado y marcado** (6) (8) (9) (12):

    Véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 2 c) y II A 3]

    Lengua que se debe utilizar en la rotulación: inglés
11. **Modo de movilización del producto:** mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de embarque
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque:** del 6 al 26. 5. 1996
18. **Fecha límite para el suministro:** —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** el 23. 4. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación:**
    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 7. 5. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 20. 5 al 9. 6. 1996
    c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación:** 5 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresada en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    [Atención: nuevos números: télex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4): restitución aplicable el 31. 3. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 342/96 de la Comisión (DO nº L 48 de 27. 2. 1996, p. 9)

LOTE D

1. **Acción nº** (1): 743/95
2. **Programa: 1995**
3. **Beneficiario** (2): Cabo Verde
4. **Representante del beneficiario:** MOAVE. Moagem de Cabo Verde SARL. av. Marginal. BP 90, Sãn Vicente [tel.: (238) 31 55 29; fax: 31 30 77; télex 3082, (contacto: Sr. Euclides Oliveira)]
5. **Lugar o país de destino** (5): Cabo Verde
6. **Producto que se moviliza:** trigo blando
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (7): véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 1 a)]
8. **Cantidad total:** 5 000 toneladas
9. **Número de lotes:** 1
10. **Envasado y marcado** (8) (12) (14): véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991. p. 1 [II A 2 c) y II A 3]
    A granel + sacos, agulas y el hilo necesario (2 m/saco)
    Lengua que se debe utilizar en la rotulación: portugués
11. **Modo de movilización del producto:** mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega:** entrega puerto de desembarque — desembarcado
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** Mindelo
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque:** del 6 al 19. 5. 1996
18. **Fecha límite para el suministro:** el 9. 6. 1996
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** el 23. 4. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación:**
    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 7. 5. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque: del 20. 5 al 2. 6. 1996
    c) fecha límite para el suministro: el 23. 6. 1996
22. **Importe de la garantía de licitación:** 5 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Mr T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    [Atención: nuevos números: télex: 25670 AGREC B; fax (32 2) 296 70 03 / 296 70 04]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4): restitución aplicable el 31. 3. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 342/96 de la Comisión (DO nº L 48 de 27. 2. 1996, p. 9)

LOTE E

1. **Acciones nºs** (1): 728/95 (E1); 729/95 (E2); 730/95 (E3)
2. **Programa:** 1995
3. **Beneficiario** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [tel.: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; télex: 30960 EURON NL]
4. **Representante del beneficiario** (10): deberá ser determinado por el beneficiario
5. **Lugar o país de destino:** E1 + E2: Madagascar; E3: Perú
6. **Producto que se moviliza:** harina de trigo blando
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (7): véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II B 1 a)]
8. **Cantidad total:** 240 toneladas (329 toneladas de cereales)
9. **Número de lotes:** 1 en 3 partes (E1: 20 toneladas; E2: 160 toneladas; E3: 60 toneladas)
10. **Envasado y marcado** (6) (8) (9) (12):
    Véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II B 2 d y II B 3]
    Lengua que se debe utilizar en la rotulación: E1 + E2: francés; E3: español
11. **Modo de movilización del producto:** mercado comunitario
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de embarque (11)
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque:** del 13. 5 al 2. 6. 1996
18. **Fecha límite para el suministro:** —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** el 23. 4. 1996 a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación:**
    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 7. 5. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 27. 5 al 16. 6. 1996
    c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación:** 5 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1):
    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    [Atención: nuevos números: télex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4): restitución aplicable el 31. 3. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 342/96 de la Comisión (DO nº L 48 de 27. 2. 1996, p. 9)

LOTE F

1. **Acción nº** (1): 731/95
2. **Programa:** 1995
3. **Beneficiario** (2): PAM, World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma [tel.: (39 6) 57 971; télex: 626675 WFP I]
4. **Representante del beneficiario:** deberá ser determinado por el beneficiario
5. **Lugar o país de destino:** Argelia
6. **Producto que se moviliza:** harina de trigo blando
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (7): véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II B 1 a)]
8. **Cantidad total:** 2 190 toneladas (3 000 toneladas de cereales)
9. **Número de lotes:** 1
10. **Envasado y marcado** (8) (9):

    Véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II B 2 a) y II B 3]

    Lengua que se debe utilizar en la rotulación: francés
11. **Modo de movilización del producto:** mercado comunitario
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de embarque — fob estibado (13)
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque:** del 20. 5 al 9. 6. 1996
18. **Fecha límite para el suministro:** —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** el 23. 4. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación:**

    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 7. 5. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)

    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 3 al 23. 6. 1996

    c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación:** 5 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    [Atención: nuevos números: télex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4): restitución aplicable el 31. 3. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 342/96 de la Comisión (DO nº L 48 de 27. 2. 1996, p. 9)

LOTE G

1. **Acción nº** (1): 1631/93
2. **Programa:** 1993
3. **Beneficiario** (2): Perú
4. **Representante del beneficiario:** Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (Pronaa), av. Argentina nº 3017, Callao [tel.: (511) 429 10 65; fax: 429 91 54]
5. **Lugar o país de destino** (5): Perú
6. **Producto que se moviliza:** arroz blanco (códigos de producto 1006 30 92 900, 1006 30 94 900, 1006 30 96 900, 1006 30 98 900)
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (7): véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 1 f)]
8. **Cantidad total:** 1 000 toneladas (1 800 toneladas de cereales)
9. **Número de lotes:** 1
10. **Envasado y marcado** (8) (9):

    Véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 2 b) y II A 3]

    Inscripciones en español

    Inscripciones complementarias: «Distribución gratuita»
11. **Modo de movilización del producto:** mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega:** entregado en el destino
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** entrepôt PRONAA (véase punto 4)
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque:** del 20. 5 al 2. 6. 1996
18. **Fecha límite para el suministro:** el 30. 6. 1996
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** el 23. 4. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación:**
    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 7. 5. 1996 a las 12 horas (hora de Bruselas)
    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque: del 3 al 16. 6. 1996
    c) fecha límite para el suministro: el 14. 7. 1996
22. **Importe de la garantía de licitación:** 5 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    [Atención: nuevos números: télex: 25670 AGREC B; fax (32 2) 296 70 03 / 296 70 04]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4): restitución aplicable el 31. 3. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 342/96 de la Comisión (DO nº L 48 de 27. 2. 1996, p. 9)

LOTE H

1. **Acciones nºs** (1): 756/95 (H1); 757/95 (H2)
2. **Programa:** 1995
3. **Beneficiario** (2): Solidaridad Internacional, Glorieta de Quevedo 7, 6 - D E-28015 Madrid [tel: (34 1) 593 11 13; fax: 448 44 69] [Oxfam Belgique, rue du Conseil 39 B-1050 Bruxelles/Brussel tel: (32 2) 512 99 90; fax: 511 89 19]
4. **Representante del beneficiario:** Croissant Rouge Sahraoul, 17 rue Ben M'Hidi Lardi, Oran [tel.: (213 6) 39 64 24; fax: 33 10 65, contacto: Mr Nanni Yamma]
5. **Lugar o país de destino:** Argelia
6. **Producto que se moviliza:** cebada blanca
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (7): véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II B 1 c)]
8. **Cantidad total:** 400 toneladas
9. **Número de lotes:** 1, en 2 partes (H1: 340 toneladas; H2: 60 toneladas)
10. **Envasado y marcado** (8) (9) (12) (15):

    Véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 2 c) y II A 3]

    Lengua que se debe utilizar en la rotulación: francés
11. **Modo de movilización del producto:** mercado comunitario
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de embarque — desembarcado
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** Oran
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque:** del 13 al 26. 5. 1996
18. **Fecha límite para el suministro:** el 9. 6. 1996
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** el 23. 4. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación:**
    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 7. 5. 1996 a las 12 horas (hora de Bruselas)
    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque: del 27. 5 al 9. 6. 1996
    c) fecha límite para el suministro: el 23. 6. 1996
22. **Importe de la garantía de licitación:** 5 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    [Atención: nuevos números: télex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4): restitución aplicable el 31. 3. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 342/96 de la Comisión (DO nº L 48 de 27. 2. 1996, p. 9)

Notas:

(1) El número de la acción debe reseñarse en toda la correspondencia.

(2) El adjudicatario se pondrá en contacto con el beneficiario, a la mayor brevedad posible, a fin de determinar los documentos de expedición necesarios.

(3) El adjudicatario expedirá al beneficiario un certificado emitido por una instancia oficial que certifique que, para el producto a entregar, se han cumplido las normas en vigor en el Estado miembro de que se trate relativas a la radiación nuclear. El certificado de radiactividad deberá indicar el contenido en cesio 134 y 137 y en yodo 131.

(4) El Reglamento (CEE) nº 2330/87 de la Comisión (DO nº L 210 de 1. 8. 1987, p. 56), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CEE) nº 2226/89 (DO nº L 214 de 25. 7. 1989, p. 10), será aplicable en lo relativo a la restitución por exportación. La fecha contemplada en el artículo 2 del Reglamento antes mencionado será la que figura en el punto 25 del presente Anexo.

El importe de la restitución se convertirá en la moneda nacional mediante el tipo de conversión agrario aplicable el día en que se formalicen los requisitos aduaneros de exportación. Las disposiciones de los artículos 13 a 17 del Reglamento (CEE) nº 1068/93 de la Comisión (DO nº L 108 de 1. 5. 1993, p. 106), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2853/95 (DO nº L 299 de 12. 12. 1995, p. 1), no se aplicarán a dicho importe.

(5) Delegación de la Comisión a la que el adjudicatario deberá contactar: véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991 p. 33. [(lote G: Manuel González Olaechea nº 247, San Isidro, Lima, (tel.: (51 1) 441 58 32; fax: 440 34 89)].

(6) El embarque habrá de realizarse por el sistema FCL/FCL en contenedores de 20 pies (lote E: cada contenedor tendrá obligatoriamente un contenido neto de 20 toneladas). El abastecedor correrá con los gastos de transporte de los contenedores hacia la terminal de contenedores en el puerto de embarque y de apilamiento de los mismos. El beneficiario se hará cargo de los posteriores gastos de carga, incluidos los del traslado desde la terminal de contenedores. No serán aplicables las disposiciones del párrafo segundo del apartado 2 del artículo 13 del Reglamento (CEE) nº 2200/87.

El adjudicatario deberá presentar al encargado de recibir los lotes una lista completa de envasado de cada contenedor, especificando el número de sacos de cada número de expedición, tal como se especifica en el anuncio de licitación.

El adjudicatario deberá cerrar cada contenedor por medio de un cerrojo numerado (SYSKO locktainer 180 seal), cuyo número comunicará al expedidor del beneficiario.

(7) Al efectuarse la entrega el adjudicatario transmitirá al beneficiario o a su representante los documentos siguientes:

— certificado fitosanitario,

— lotes A, B, C, E y G: certificado de fumigación (la carga deberá ser fumigada antes del embarque con fosfina de alúmina.

(8) Por inaplicación excepcional del DO nº C 114, el punto II A 3 c) o II B 3 c) se sustituye por el texto siguiente: «la inscripción "Comunidad Europea"».

(9) En previsión de que hubiese que ensacar de nuevo el producto, el adjudicatario deberá suministrar un 2 % de sacos vacíos de la misma calidad que los que contengan la mercancía, con la inscripción seguida de una R mayúscula.

(10) El proveedor deberá enviar un duplicado del original de la factura a: Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

(11) No obstante lo establecido en la letra d) del apartado 3 del artículo 7 del Reglamento (CEE) nº 2200/87, en la oferta para el lote E se podrán indicar dos puertos de embarque que no habrán de pertenecer necesariamente a la misma zona portuaria.

(12) Véase la segunda modificación del DO nº C 114 publicada en el DO nº C 135 de 26. 5. 1992, p. 20.

(13) Por inaplicación excepcional de la letra f) del apartado 3 del artículo 7 y del apartado 2 del artículo 13 del Reglamento (CEE) nº 2200/87, el precio de la oferta debe incluir todos los gastos de carga, de manipulación y de estibado consiguientes.

(14) Para los sacos: 21 sacos/tonelada.

Para las agujas: 1/100 toneladas.

Para el hilo: 60 % poliéster, 40 % algodón, 20/4, sin nudos, 5 000 m/kg, en bobinas de 3 kg.

(15) Introducidos en contenedores de un solo uso de 20 pies.